

# inFly

**TRAVEL & LEISURE IN ITALY**

Путешествия и досуг в Италии

在意大利的旅遊與休閒



Welcome to  
**VENICE**



## Distilling art

by Alice Cassinelli

**D**ici Nonino e pensi subito alla grappa. Distillatori in Friuli fin dal 1897, quando Orazio, il capostipite della famiglia un "Sotàn", decide di stabilirsi a Ronchi di Percoto e di dare una sede alla sua distilleria esistita fino ad allora solamente sotto forma di alambicco itinerante, montato su ruote. Da allora, dopo tanti successi internazionali (come il Chairman's Trophy vinto nel 2010 all'Ultimate Spirits Challenge di New York) e riconoscimenti (nel 2003 il presidente della Repubblica Carlo Azeglio Ciampi consegna a Giannola e Benito Nonino il Premio Leonardo Qualità Italia che li consacra come i veri Ambasciatori della Grappa Italiana nel Mondo), i Nonino continuano ancora a imbottigliare esclusivamente grappa e acquaviti distillate seguendo l'antico metodo artigianale, negli alambicchi discontinui a vapore dell'azienda di famiglia. Per loro il giorno più importante è stato l'1 dicembre 1973, quando, con una distillazione goccia a goccia Benito e Giannola Nonino creano la grappa di singolo vitigno, distillando le vinacce del Picolit. Da allora è cominciata la "rivoluzione della grappa" e oggi i distillati dei Nonino sono diventati una sorta di leggenda del Made in Italy, anche grazie alle quattro donne di casa: Giannola e le figlie Cristina, Antonella ed Elisabetta.

**N**onino is synonymous with grappa. Orazio Nonino, known as "Sotàn", was a traveling distiller who decided to settle down at Ronchi di Percoto, in the northeastern province of Friuli. It was in 1897 that Orazio Nonino, the forefather of the family, founded his own distiller, which until then had existed only as a mobile still, mounted on wheels. Today, Nonino's grappa is known worldwide. In 2003, the Noninos were recognized as the true ambassadors of Italian grappa worldwide when then Italian President Carlo Azeglio Ciampi, awarded them the "Leonardo Qualità Italia" prize; in 2010 the Noninos won the Chairman's Trophy at the Ultimate Spirits Challenge in New York. The Noninos are still distilling grappa and spirits the traditional way, using discontinuous copper



steam stills. The most important day in the family's history remains December 1, 1973 when Benito Nonino distilled the first batch of monovarietal grappa: Picolit grappa was born. This marked the beginning of "grappa's revolution" and today the Nonino products have become the stuff of

the "Made in Italy" legend, partly thanks to the four women of the house (Giannola and her three daughters, Cristina, Antonella and Elisabetta).

Le tre sorelle Nonino: Antonella, Elisabetta e Cristina nelle cantine padronali delle Distillerie Nonino, dove vengono messe ad invecchiare grappe e acquaviti senza aggiunta di aromi e/o caramello  
 Three Nonino sisters: Antonella, Elizabeth and Cristina in the cellars, distilleries Nonino Manor where are put to age grappa and spirits without adding flavourings and/or caramel